

# Miele



ru Инструкция по эксплуатации на пылесос

uk Інструкція з експлуатації на пилосос

**SGJA0**

**HS15**

**RU, UA, KZ**

M.-Nr. 09 896 520



<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> . . . . .	4
<b>Описание прибора</b> . . . . .	10
<b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> . . . . .	12
<b>Перед эксплуатацией</b> . . . . .	13
<b>Использование принадлежностей, входящих в комплект</b> . . . . .	15
<b>Эксплуатация</b> . . . . .	15
Вытягивание сетевого кабеля . . . . .	15
Включение и выключение . . . . .	15
Выбор мощности . . . . .	16
Педальные клавиши . . . . .	16
При уборке пылесосом . . . . .	16
<b>Временная остановка, перемещение и хранение</b> . . . . .	17
<b>Техобслуживание</b> . . . . .	17
Где купить пылесборники и фильтры? . . . . .	18
Какие пылесборники и фильтры нужны? . . . . .	18
Когда заменять пылесборник? . . . . .	18
Как заменять пылесборник? . . . . .	19
Когда заменять фильтр для защиты двигателя? . . . . .	19
Как заменять фильтр для защиты двигателя? . . . . .	19
Когда заменять фильтр выходящего воздуха HEPA AirClean 50? . . . . .	20
Как заменять фильтр выходящего воздуха HEPA AirClean 50? . . . . .	20
Оснастка другим фильтром выходящего воздуха . . . . .	20
Сервисный индикатор с кнопкой сброса. . . . .	21
Замена батареек в рукоятке со светодиодной подсветкой . . . . .	21
Когда заменять нитесборники? . . . . .	21
Как заменять нитесборники? . . . . .	21
Очистка ролика насадки для пола AllTeQ. . . . .	21
<b>Чистка и уход</b> . . . . .	22
<b>Неисправности</b> . . . . .	22
<b>Сервисная служба</b> . . . . .	22
<b>Гарантийные условия</b> . . . . .	23
Сертификат соответствия . . . . .	23
<b>Технические характеристики</b> . . . . .	23
<b>Дополнительно приобретаемые принадлежности</b> . . . . .	23
<b>Гарантия качества товара</b> . . . . .	26
<b>Контактная информация о Miele</b> . . . . .	29

## **ru - Указания по безопасности и предупреждения**

---

Этот пылесос отвечает нормам технической безопасности. Однако, его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Перед первым использованием пылесоса внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, монтажу, эксплуатации и техобслуживанию пылесоса. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу.

Всегда выключайте пылесос после использования, при смене насадок и перед началом чистки / техобслуживания и вынимайте сетевую вилку из розетки.

### **Надлежащее использование**

- ▶ Этот пылесос предназначен для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях.
- ▶ Этот пылесос подходит для ежедневной уборки ковров, ковровых покрытий и твердых полов из нечувствительных материалов.
- ▶ Прибор не предназначен для использования вне помещений.

- ▶ Используйте пылесос только для удаления сухой пыли. Нельзя пылесосить людей и животных. Другие области применения, реконструирование прибора и любые изменения недопустимы.
- ▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять пылесосом, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

### **Если у Вас есть дети**

- ▶ Детей младше 8 лет не следует подпускать близко к прибору, или они должны быть при этом под постоянным надзором.
- ▶ Дети старше 8 лет могут пользоваться пылесосом без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание пылесоса без Вашего присмотра.
- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи пылесоса. Никогда не позволяйте детям играть с пылесосом.
- ▶ Не допускайте попадания в руки детям аккумуляторных батарей.

### Техническая безопасность

- ▶ Перед применением проверьте пылесос и все принадлежности на видимые повреждения. Не используйте поврежденный пылесос.
- ▶ Перед эксплуатацией сравните параметры подключения пылесоса, указанные на типовой табличке (сетевое напряжение и частота), с данными электросети. Они должны обязательно совпадать.
- ▶ Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем с номиналом 16 А или 10 А.
- ▶ Гарантийный ремонт пылесоса имеет право производить только авторизованная компанией Miele сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.
- ▶ Не используйте кабель для переноски пылесоса и не вынимайте вилку из розетки путем вытягивания за кабель.  
Не перетягивайте кабель через острые края и не заземляйте его.  
Избегайте частого наезда пылесоса на кабель.  
Кабель, вилка и розетка могут быть повреждены и угрожать Вашей безопасности.
- ▶ Не используйте пылесос, если кабель поврежден. Поменять поврежденный сетевой кабель можно только вместе с кабельным барабаном. В целях вашей безопасности замену может проводить только авторизованный компанией Miele техник или сервисная служба Miele.

- ▶ Разъем у пылесоса может быть использован только для подключения указанных в данной инструкции электрощеток Miele.
- ▶ При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая накладка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время касалась этой накладки.
- ▶ Никогда не окунайте пылесос в воду, проводите только сухую очистку или чистите его с помощью слегка влажной салфетки.
- ▶ Ремонтные работы имеют право производить только авторизованные фирмой Miele специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя!

### **Надлежащее использование**

- ▶ Не используйте пылесос без мешка для сбора пыли, фильтра защиты двигателя и фильтра выходящего воздуха.
- ▶ Если пылесборник не вставлен, Вы не сможете закрыть крышку пылевого отсека. Не применяйте силу при закрывании!

## ru - Указания по безопасности и предупреждения

---

- ▶ Не пылесосьте горящие или тлеющие предметы, например, сигареты или еще не погасшую золу или уголь.
- ▶ Не пылесосьте жидкости и влажную грязь. Ковры и ковровые покрытия после влажной чистки или обработки шампунем можно пылесосить только после полного высыхания.
- ▶ Не пылесосьте тонер. Тонер, который используется, напр., в принтерах или копировальных аппаратах, обладает электропроводностью.
- ▶ Не пылесосьте легко воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества или газы, а также места, где хранятся такого рода вещества.
- ▶ Избегайте при уборке подносить к голове всасывающую насадку или трубку пылесоса.
- ▶ Важно учесть при обращении с аккумуляторными батареями:
  - Запрещается производить короткое замыкание батарей, заряжать их и кидать в огонь.
  - Утилизация батарей: выньте батареи из рукоятки со светодиодом и по возможности сдайте их в центр утилизации. Не выбрасывайте батареи вместе с бытовым мусором.

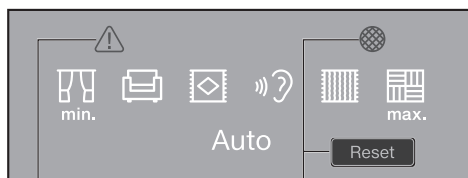
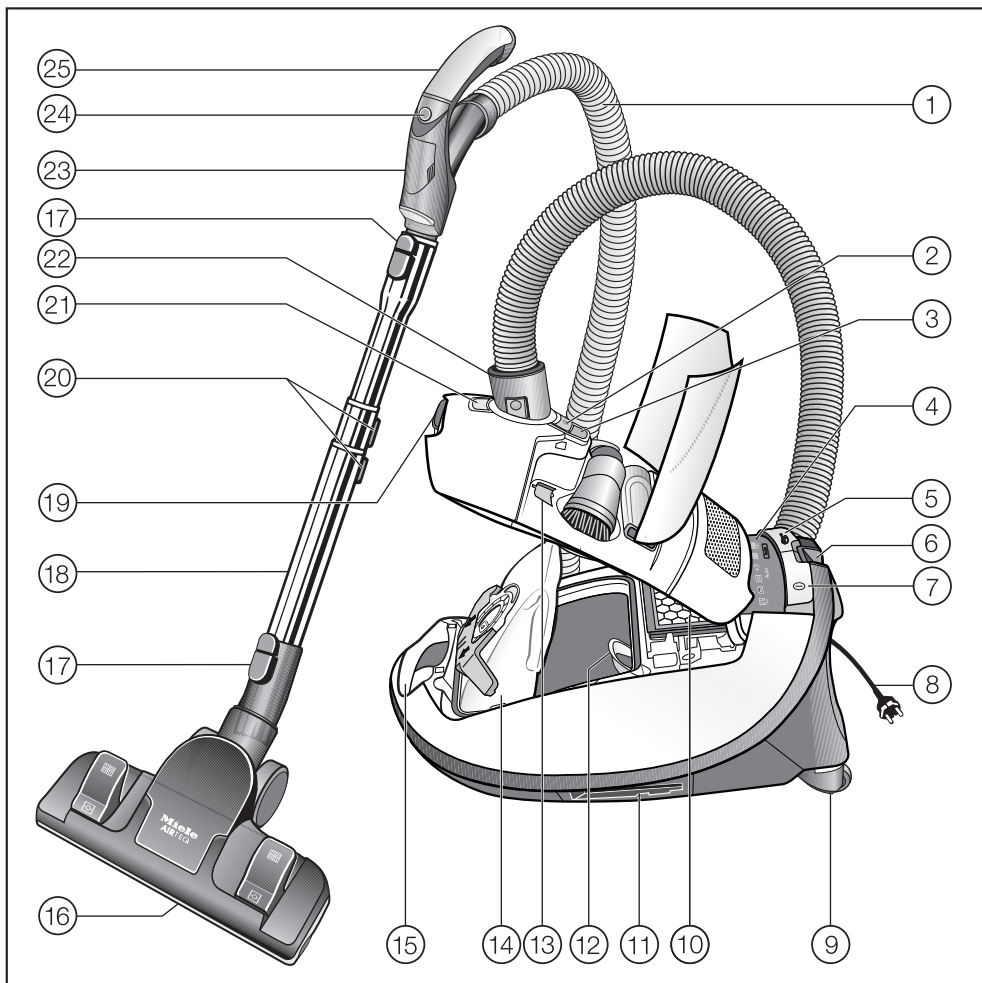


### Принадлежности

- ▶ При работе с электрощеткой или турбощеткой Miele не касайтесь крутящегося вала.
- ▶ При уборке с использованием рукоятки без вставленной принадлежности следите за тем, чтобы рукоятка не была повреждена.
- ▶ Используйте только оригинальные пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только в этом случае производитель может гарантировать безопасную эксплуатацию пылесоса.


Компания Miele не несет ответственности за повреждения, вызванные несанкционированным применением, неправильной эксплуатацией и несоблюдением указаний по безопасности и предупреждений.

# ru - Описание прибора



26

27

- ① Гибкий шланг
- ② Клавиша отпирания отсека для принадлежностей
- ③ Индикатор замены пылесборника
- ④ Поле индикации
- ⑤ Педальная клавиша автоматической намотки кабеля
- ⑥ Система парковки для перерывов в уборке
- ⑦ Педальная клавиша Вкл / Выкл ①
- ⑧ Сетевой кабель
- ⑨ Колеса
- ⑩ Фильтр выходящего воздуха HEPA AirClean 50
- ⑪ Система парковки с подсветкой для хранения трубки (с обеих сторон пылесоса)
- ⑫ Фильтр защиты двигателя
- ⑬ Держатель крышки гнезда для электроштекера
- ⑭ Оригинальный пылесборник Miele
- ⑮ Ручка для переноски
- ⑯ Насадка для пола AllTeQ или AirTeQ
- ⑰ Кнопки разблокировки
- ⑱ Телескопическая трубка, состоящая из 3 частей
- ⑲ Кнопка отпирания крышки пылевого отсека
- ⑳ Кнопки регулировки длины телескопической трубки
- ㉑ Гнездо для подключения электроштекера
- ㉒ Всасывающий патрубок
- ㉓ Отсек для батареек
- ㉔ Кнопка включения подсветки
- ㉕ Рукоятка со светодиодом
- ㉖ Индикатор термозащиты 
- ㉗ Сервисный индикатор с кнопкой сброса

## Утилизация упаковки

Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возврат упаковки в систему переработки материалов позволяет экономить сырье и уменьшает количество отходов. По возможности сдайте упаковку в компанию по утилизации отходов.

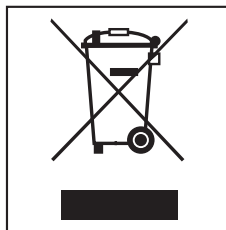
## Утилизация пылесборников и использованных фильтров

Пылесборники и фильтры изготовлены из безопасных для окружающей среды материалов. Фильтры можно выбрасывать с бытовым мусором. Это касается также пылесборников, если только в них не содержится мусор, запрещенный для утилизации с бытовым мусором.

## Утилизация отслужившего прибора

Перед утилизацией выньте из прибора пылесборник и фильтр, эти части выбросьте в бытовой мусор.

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Используйте вместо этого специально оборудованное место для сдачи и утилизации старых электрических и электронных приборов. Узнайте информацию у Вашего продавца.

До момента отправления в утилизацию Ваш отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Указанные в главах рисунки находятся на раскрывающихся страницах в конце данной инструкции.

## Перед эксплуатацией

### Присоединение гибкого шланга (рис. 1)

- Вставьте всасывающий патрубок до отчетливой фиксации в отверстие пылесоса. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.

### Снятие гибкого шланга (рис. 2)

- Нажмите на клавиши блокировки, расположенные с двух сторон на всасывающем патрубке, и выньте его из отверстия.

### Состыковка гибкого шланга и рукоятки (рис. 3)

- Вставьте шланг в рукоятку до фиксации.

### Состыковка рукоятки и удлинительной трубки (рис. 4)

- Вставьте рукоятку до отчетливой фиксации в трубку. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация (см. рисунок).
- Нажмите кнопку разблокировки, если Вы хотите разъединить части, и вытяните ручку с небольшим поворотом из трубки.

### Установка телескопической трубки из трех частей (рис. 5)

Эта телескопическая трубка состоит из трех вставленных друг в друга трубок.

- ① Нажмите на кнопку разблокировки нижней части трубки и вытягивайте ее, пока не послышится отчетливый звук фиксации. Нажмите также на эту кнопку, если Вы хотите снова задвинуть часть трубки. Раздастся отчетливый звук фиксации.
- ② Нажмите кнопку регулировки длины телескопической трубки и установите желаемую длину.

### Присоединение насадки для уборки пола (рис. 6)

- Вставьте трубку в телескопическую насадку для пола, вращая ее влево и вправо, до четкой фиксации.
- Нажмите на клавишу блокировки, если Вы захотите отделить телескопическую насадку от трубки.

### Регулировка насадки для уборки пола (рис. 7 +8)

Этот пылесос подходит для ежедневной уборки ковров, ковровых покрытий и твердых полов из нечувствительных материалов.

В ассортимент продукции для ухода за полом Miele входят подходящие насадки и щетки для чистки других покрытий пола или особых случаев применения (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности").

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего полового покрытия.

Пылесосьте ковры и ковровые покрытия с убранный щетиной:


- Нажмите педальную клавишу .

Пылесосьте твердые гладкие полы из нечувствительных материалов и полы с щелями или пазами с выдвинутой щетиной насадки:

- Нажмите педальную клавишу .

### Насадка для уборки пола AirTeQ (рис. 8)

Эта насадка специально сконструирована так, что она позволяет достичь оптимальных результатов чистки при низком энергопотреблении. Она имеет обтекаемую форму и хорошо всасывает пыль.


 Если Вам будет тяжело двигать насадкой AirTeQ, Вы можете уменьшить мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко (см. главу "Эксплуатация - Выбор мощности").

### Вкладывание батареек в рукоятку со светодиодной подсветкой (рис. 9 + 10)

- ① Выверните шуруп из крышки.
- ② Сожмите рифленные поверхности, расположенные по бокам крышки, и снимите ее.

- ③ Выньте держатель батареек и вставьте три прилагаемые батарейки. При этом проследите за соблюдением полярности.
- ④ Снова вставьте держатель батареек. В отсеке и держателе для батареек нанесены стрелки, которые, соответственно, должны указывать в одном направлении.
- ⑤ Снова установите крышку и затяните крепежный шуруп.

### Включение индикатора замены фильтра выходящего воздуха

- Нажмите на кнопку отпирания, расположенную в выемке, и откиньте крышку пылевого отсека до фиксации вверх (рис. 11).
- Удалите наклеенную полосу (рис. 12).
- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха  (рис. 13).
- Прим. через 10 - 15 секунд с левого края поля индикации появится узкая красная полоска (рис. 14).
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

### Функция индикатора замены фильтра выходящего воздуха

Индикатор замены фильтра показывает длительность использования фильтра выходящего воздуха. Прим. через 50 часов использования, что соответствует средней годовой эксплуатации, поле индикации будет полностью красного цвета (рис. 15).

## Использование принадлежностей, входящих в комплект (рис. 16)

К пылесосу прилагаются следующие принадлежности:

### ① Щелевая насадка

для удаления пыли из складок, щелей и углов.

### ② Насадка из натуральной щетины для щадящей уборки

Для чистки профильных планок, а также изделий с украшениями, резьбой и предметов, требующих бережного обращения.

Насадка поворачивается и благодаря этому может занимать наиболее удобное положение.

### ③ Насадка для мягкой мебели

для чистки мягкой мебели, матрасов, подушек, гардин и т.д.

## Внимание принадлежностей (рис. 17)


- Нажмите клавишу отпирания.

Отсек для принадлежностей откроется.

- Достаньте нужную принадлежность.
- Закройте отсек для принадлежностей, прижав крышку.

## Насадка для уборки пола (рис. 18)

также подходит для чистки ступенек лестницы.

 Для безопасности пылесосьте ступени по направлению снизу вверх.

## Эксплуатация


### Вытягивание сетевого кабеля (рис. 19)

- Вытяните кабель до нужной длины (макс. прим. 7,5 м).

- Вставьте сетевую вилку в розетку.

Включается подсветка по бокам корпуса пылесоса (системы парковки).

При самом первом включении подсветка включится прим. через 2 минуты.

 При эксплуатации прибора в течение более 30 минут необходимо полностью вытянуть кабель, иначе существует опасность его перегрева и повреждения.


### Наматывание кабеля (рис. 20)

- Вытащите сетевую вилку из розетки.

Прим. через 30 секунд подсветка системы парковки автоматически выключается.

- Наступите слегка на клавишу автоматической намотки кабеля - кабель автоматически сматывается.

### Включение и выключение (рис. 21)

- Наступите на pedalную клавишу Вкл / Выкл .

## Выбор мощности


Вы можете настроить мощность пылесоса в зависимости от необходимости в каждой ситуации. Уменьшив мощность, Вы значительно облегчаете скольжение насадки для пола.

На пылесосе имеются символы, которые соответствуют определенным уровням мощности и показывают, в каком случае рекомендуется та или иная мощность.


Символ выбранного уровня мощности загорается желтым цветом.


 - гардины, текстиль


 - мягкая мебель, подушки


 - ковры высокого качества, коврики и дорожки

Auto = автоматическая регулировка мощности всасывания в зависимости от покрытия пола

 Не пылесосьте легкие материалы или гардины с использованием ступени "Auto". Такие вещи пылесос может всосать и повредить.

 - энергоэкономичная ежедневная уборка с низким уровнем шума

 - ковры и коврики из петельного ворса

 - твердые полы, сильно загрязненные ковры и ковровые покрытия

Если Вы пользуетесь насадкой Air-TeQ и Вам тяжело ею двигать, уменьшите мощность всасывания так, чтобы насадка двигалась легко.

## Педальные клавиши (рис. 22 + 23)


При самом первом использовании пылесос включается в автоматическом режиме.

- Нажимайте педальную клавишу +, если Вы хотите установить более высокую мощность всасывания.
- Нажимайте педальную клавишу -, если Вы хотите установить более низкую мощность всасывания.

При последующем использовании пылесос будет включаться с уровнем мощности, выбранным в последний раз.

## При уборке пылесосом (рис. 24)

- При уборке тяните пылесос за собой, как санки, или ставьте его вертикально, если Вы пылесосите лестницы и гардины.

 При уборке возникает естественная статическая электризация. Наэлектризованные частицы могут затем разрядиться в определенных ситуациях. С нижней стороны рукоятки пылесоса встроена металлическая наклад-ка, которая способствует ослаблению неприятного эффекта, вызываемого электростатическими разрядами. Поэтому следите, чтобы при уборке Ваша рука длительное время касалась этой накладки.



## Освещение рабочей области (рис. 25)

Для освещения рабочей поверхности Ваш пылесос оснащен светодиодом, расположенным на рукоятке.

- Нажмите кнопку  на рукоятке.

Прим. через 30 секунд подсветка автоматически выключается.

## Временная остановка, перемещение и хранение

### Система парковки для пауз при уборке (рис. 26)

Во время пауз при уборке Вы можете удобно расположить трубку пылесоса с насадкой на самом пылесосе.

- Вставьте насадку, направляя кулачок в устройство парковки.


Если пылесос находится на наклонной поверхности, напр., на платформе, то задвиньте части телескопической трубки полностью.

### Включатель / выключатель в системе парковки

Работа пылесоса будет автоматически прервана, если Вы вставите насадку в парковочный держатель.

При изъятии насадки из держателя пылесос снова включится на уровне мощности, выбранном в последний раз.

## Система парковки для хранения пылесоса (рис. 27)

 Выключите пылесос после использования. Выньте сетевую вилку из розетки.

Прим. через 30 секунд после отключения от сети подсветка системы парковки автоматически выключается.


- Поставьте пылесос в вертикальное положение.

Рекомендуется полностью задвинуть все части телескопической трубки.

- Вставьте насадку кулачком сверху в один из освещенных боковых держателей трубки на пылесосе.

Так Вам будет удобно переносить пылесос или ставить его на хранение.

## Техобслуживание

 Выключите пылесос перед обслуживанием и выньте сетевую вилку из розетки.

Система фильтров Miele состоит из трех компонентов.


- Пылесборник
- Фильтр для защиты двигателя
- Фильтр выходящего воздуха

Для того, чтобы была гарантирована безупречная мощность всасывания пылесоса, Вы должны время от времени заменять эти фильтры.

Используйте только мешки-пылесборники, фильтры и принадлежности с логотипом "Original Miele". Только тогда мощность всасывания пылесоса используется оптимально и достигается наилучший результат очистки.

**ORIGINAL**  
**Miele**



 Использование мешков-пылесборников из бумаги или подобных материалов, а также пылесборников с держателем из картона может привести к серьезным повреждениям пылесоса и потере гарантии, так же, как и использование мешков-пылесборников без логотипа "Original Miele".

В каждую новую упаковку с пылесборниками Miele дополнительно вложен фильтр "AirClean" и фильтр защиты двигателя.

Если Вы хотите отдельно докупить фильтр Miele, то назовите Вашему дилеру или специалисту сервисной службы Miele обозначение модели Вашего пылесоса, чтобы Вы получили правильные расходные материалы. Для Вашего удобства Вы можете также заказать эти расходные материалы в интернет-магазине Miele.

## Где купить пылесборники и фильтры?

Оригинальные мешки-пылесборники и фильтры Вы можете получить у дилера или в сервисной службе Miele, а также в интернет-магазине Miele.



## Какие пылесборники и фильтры нужны?

Оригинальные мешки-пылесборники Miele **с синим держателем** Тип **G/N** и оригинальные фильтры Miele Вы сможете отличить по логотипу "Original Miele" на упаковке или непосредственно на мешке.

## Когда заменять пылесборник? (рис. 28)

Когда цветная шкала полностью заполнит смотровое окошко индикатора замены пылесборника красным цветом, пылесборник необходимо будет заменить.

Мешки-пылесборники являются одноразовыми. Утилизируйте полные мешки. Не используйте их повторно, закупоренные поры уменьшают всасывающую способность пылесоса.

## Для проверки

- Наденьте насадку AllTeQ или AirTeQ.
- Включите пылесос и установите максимальную мощность всасывания.
- Немного поднимите вверх насадку для пола.

## Функция индикатора замены пылесборника

Функция индикации обусловлена составом пыли: пыль, волосы, нитки, ворс ковра, песок и т.д.

Если Вы пылесосите много мелкой пыли, то поры пылесборника засоряются очень быстро.

В этом случае индикатор замены пылесборника покажет "заполнено", даже если пылесборник еще не заполнен, и его необходимо будет заменить.

Если же Вы пылесосите много волос, коврового ворса, шерстинок и т. д., то индикатор среагирует лишь, когда пылесборник будет плотно наполнен.

## Как заменять пылесборник? (рис. 29 + 30)

- Приподнимите клавишу отпирания и откиньте крышку пылевого отсека до фиксации вверх (рис. 11).

При этом его гигиеническая заслонка автоматически закрывается, поэтому пыль не может высыпаться наружу.

- Вытащите пылесборник из гнезда за пластину.

- Новый пылесборник вставьте до упора в **синее гнездо**. Оставьте его сложенным в том же виде, как Вы его вынули из упаковки.
- Расправьте пылесборник в пылевом отсеке, как можно шире.
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

Блокировка включения пылесоса предотвращает закрытие крышки пылевого отсека, если не установлен мешок-пылесборник. Не применяйте силу!

## Когда заменять фильтр для защиты двигателя?

Всегда, когда Вы вскрываете новую упаковку пылесборников Miele. В каждую новую упаковку пылесборников дополнительно вложен фильтр для защиты двигателя.

## Как заменять фильтр для защиты двигателя? (рис. 31)

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Вытащите пылесборник из гнезда за пластину.
- Откиньте **синюю обойму фильтра** до отчетливого щелчка и выньте использованный фильтр за чистый уголок.
- Вставьте новый фильтр для защиты двигателя.
- Закройте обойму фильтра.

- Задвиньте мешок-пылесборник в синий держатель (гнездо) до упора.
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации и проследите, чтобы пылесборник при этом не защемился.

### Когда заменять фильтр выходящего воздуха HEPA AirClean 50? (рис. 15)

Когда поле индикации замены фильтра выходящего воздуха будет полностью красного цвета.

Индикатор загорится прим. после 50 часов эксплуатации пылесоса, что при средней эксплуатации пылесоса соответствует одному году. Вы можете пользоваться пылесосом и дальше. Помните, однако, что при этом снижается мощность всасывания и эффективность фильтрации.

Также Вы можете вставить вместо серийного фильтра выходящего воздуха HEPA AirClean 50 оригинальный фильтр Miele другого типа (см. главу "Оснастка другим фильтром выходящего воздуха").

### Как заменять фильтр выходящего воздуха HEPA AirClean 50? (рис. 32 + 33)

Следите за тем, чтобы был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека.
- Приподнимите фильтр и выньте его.

- Правильно вставьте новый фильтр выходящего воздуха и прижмите его книзу.
- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха ► (рис. 13).
- Прим. через 10 - 15 секунд с левого края поля индикации появится узкая красная полоска (рис. 14).

Если же Вы хотите вставить фильтр AirClean, то обязательно изучите главу "Оснастка другим фильтром выходящего воздуха".

- Закройте крышку пылевого отсека.

### Оснастка другим фильтром выходящего воздуха

Следите за тем, чтобы был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

Также Вы можете вставить вместо серийного фильтра HEPA AirClean 50 с один из следующих фильтров выходящего воздуха.

- a AirClean
- b Active AirClean 50

### При переходе с фильтра с на фильтр а обратите внимание (рис. 34)

Если Вы вместо фильтра HEPA AirClean 50 с хотите вставить фильтр AirClean а, то его нужно обязательно вложить в решетку фильтра (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности").

## Сервисный индикатор с кнопкой сброса (рис. 35)

Индикатор загорается прим. через 50 часов использования, что соответствует в среднем эксплуатации в течение года. К этому моменту необходимо проверить степень загрязненности фильтра защиты мотора и фильтра выходящего воздуха.

После каждой замены этих деталей Вам следует выполнить сброс этой индикации. При этом пылесос должен быть включен.

- Нажмите клавишу сброса.

Сервисный индикатор и кнопка сброса погаснут и снова будут находиться в исходном положении.

Сброс показания индикатора происходит только в том случае, если Вы нажимаете кнопку сброса после загорания индикатора, но не при нажатии в другое время.

## Замена батареек в рукоятке со светодиодной подсветкой (рис. 9 + 10)

Приготовьте 3 батарейки напряжением 1,5 В (тип ААА).

- ① Выверните шуруп из крышки.
- ② Сожмите рифленные поверхности, расположенные по бокам крышки, и снимите ее.
- ③ Выньте держатель батареек и замените три батарейки. При этом проследите за соблюдением полярности.

- ④ Снова вставьте держатель батареек. В отсеке и держателе для батареек нанесены стрелки, которые, соответственно, должны указывать в одном направлении.

- ⑤ Снова установите крышку и затяните крепежный шуруп.

## Когда заменять нитесборники?

Нитесборники на всасывающей поверхности насадки для пола могут быть заменены.

Замените нитесборники, если их ворс износился.

## Как заменять нитесборники?

### Насадка AllTeQ (рис. 36)

- Поднимите нитесборники, например, с помощью отвертки, из прорезей. Для этого есть две выемки.
- Замените нитесборники на новые.

### Насадка для уборки пола AirTeQ (рис. 37)

- Выньте нитесборники, напр., с помощью отвертки, из паза в сторону.
- Замените нитесборники на новые.

## Очистка ролика насадки для пола AllTeQ (рис. 38)


(не относится к насадке AirTeQ)

- ① Вскройте ось ролика (штыковой затвор) с помощью монеты.
- ② Вытолкните ось и снимите ее.
- ③ Снимите ходовой ролик.

- Затем удалите нити и волосы, снова вставьте ходовой ролик и зафиксируйте ось.


Запасные детали можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

## Чистка и уход

 Выключайте пылесос перед каждым проведением чистки и вынимайте сетевую вилку из розетки.


### Пылесос и принадлежности

Для ухода за пылесосом и всеми пластиковыми принадлежностями можно использовать обычное чистящее средство для пластмасс.

 Не применяйте никакие абразивные средства, универсальные очистители, стеклоочистители и средства для ухода с содержанием масел!

### Пылевой отсек


При необходимости Вы можете пропылесосить пылевой отсек другим пылесосом или просто вычистить **сухой** салфеткой или щеткой.


 Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду! Влага в пылесосе вызывает опасность поражения электрическим током.

## Неисправности

**Пылесос автоматически отключается.**

**Загорается индикатор термозащиты**  (рис. 39).

Ограничитель температуры отключает пылесос, если он слишком сильно нагревается. На это будет указывать в поле индикации пылесоса индикатор термозащиты .

Такая неполадка может возникнуть, если, например, какой-либо крупный предмет заблокирует трубку или шланг, если весь пылесборник заполнится пылью или он станет воздухонепроницаемым из-за мелкой пыли. Причиной этого может быть также сильное загрязнение фильтра выходящего воздуха или фильтра для защиты двигателя. Выключите пылесос в случае появления такой неполадки (нажатием pedalной клавиши Вкл / Выкл ) и выньте сетевую вилку из розетки.

После устранения причины неисправности и по прошествии 20 - 30 минут пылесос охладится настолько, что его можно будет снова включить и использовать при уборке.

## Сервисная служба

Если необходимо сервисное обслуживание, то обратитесь, пожалуйста, по телефону

– 8 800 200 2900

или

– в сервисный центр Miele по телефону: Москва (495) 745 89 90

## Гарантийные условия

Гарантийный срок на пылесос составляет 2 года.

Более подробную информацию о гарантийных условиях Вы найдете в главе "Гарантия качества товара" в конце данной инструкции.

## Сертификат соответствия

RU C-DE.ME10.B.02081  
с 23.05.2014 по 22.05.2019

Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

## Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям "Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

## Технические характеристики

Напряжение	230 В / 50 Гц
Мощность	см. типовую табличку
Предохранитель	16А или 10А инерционный
Класс защиты	II

## Дополнительно приобретаемые принадлежности

Отдельные модели в серийном исполнении уже оснащены одной или несколькими из нижеуказанных принадлежностей.

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего полового покрытия.

Вы можете заказать эти средства и многие другие в нашем интернет-магазине.



Также Вы можете приобрести их у Вашего дилера или в сервисной службе Miele.

## Электрощетки

### Электрощетка Electro Comfort (SEB 216-3)

Для интенсивной чистки прочных текстильных половых покрытий. Она устраняет прочно въевшиеся загрязнения и позволяет предотвратить образование затоптанных участков.

## Насадки / щетки для пола

### Насадка Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Для ежедневной гигиенической очистки всех видов ковровых покрытий. При работе пылесоса результат очистки виден на цветном дисплее (цветовой индикатор).

### Турбощетка Turbo Comfort (STB 205-3)

Для сбора волокон и волос с текстильных покрытий с коротким ворсом

### Щетка для пола Hardfloor (SBB 235-3)

Служит для уборки износоустойчивых ровных твердых полов.

### Щетка для пола Parquet (SBB Parquet-3)

Щетка с натуральной щетиной для уборки твердых ровных полов, требующих бережного ухода.

### Щетка для пола Hardfloor Twister с поворотным шарниром (SBB 300-3)

Для очистки от пыли ровного твердого пола и маленьких ниш.

### Щетка для пола Parquet Twister XL с поворотным шарниром (SBB 400-3)

Для очистки ровного твердого пола большой площади и маленьких ниш.

## Другие дополнительные принадлежности

### Комплект MicroSet (SMC 20)

Для очистки маленьких предметов и труднодоступных мест, таких как: стереосистемы, клавиатуры, модели из конструктора.

### Комплект CarCare (SCC 10)

Принадлежности для чистки салона автомобиля.

### Комплект Cat&Dog (SCD 10)

Принадлежности для уборки в домах, где живут домашние животные.

### Комплект HomeCare (SHC 10)

Принадлежности для чистки жилых помещений.

### Малая турбощетка Turbo Mini Compact (STB 20)

Для очистки мягкой мебели, матрасов или сидений автомобиля.

### Универсальная щетка (SUB 20)

Для чистки книг, стеллажей и т. п.

### Щетка для батарей (SHB 30)

Служит для удаления пыли с калориферов (батарей), узких полок и из щелей.

### Насадка для матрасов (SMD 10)

Для удобного удаления пыли с матрасов, мягкой мебели и ее швов.



### **Щелевая насадка, 300 мм (SFD 10)**

Удлиненная щелевая насадка для удаления пыли из складок, щелей и углов.

### **Щелевая насадка, 560 мм (SFD 20)**

Гибкая щелевая насадка для удаления пыли в труднодоступных местах.

### **Насадка для мягкой мебели, 190 мм (SPD 10)**

Широкая насадка для уборки мягкой мебели, матрасов и подушек.

### **Гибкий адаптер шланга (SFS 10)**

Для удлинения шланга примерно на 1,5 м.

### **Гигиенический затвор с активированным углем**

Уменьшает выход пыли и запахов при снятом гибком шланге.

## **Фильтры**

### **Фильтр выходящего воздуха Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Поглощает запахи, которые возникают в ходе загрязнения мешка-пылесборника.

### **Решетка для фильтра**

Необходима, если вместо фильтра Active AirClean 50 или HEPA AirClean 50 Вы хотите установить фильтр AirClean.

# ru - Гарантия качества товара

---

## **Уважаемый покупатель!**

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

## **Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:**

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

## **Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

## **Недостатками товара не являются:**

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

## **Сервисные центры Miele**

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

**для России:** [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

**для Украины:** [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

**для Казахстана:** [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

# ru - Гарантия качества товара

---

## Сведения о продаже

Фирма-продавец: \_\_\_\_\_

Название магазина и его адрес: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: \_\_\_\_\_

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,  
претензий по внешнему виду и комплектности  
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

## Сведения об установке

Фирма-установщик: \_\_\_\_\_

Дата установки и подключения: \_\_\_\_\_

За качество выполненных работ отвечаю: \_\_\_\_\_

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

# ru - Контактная информация о Miele

---

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

## **Российская Федерация**

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: [service@miele.ru](mailto:service@miele.ru)

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

## **Украина**

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

## **Республика Казахстан**

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

## **Другие страны СНГ**

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

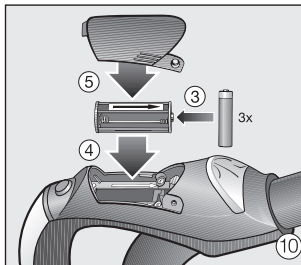
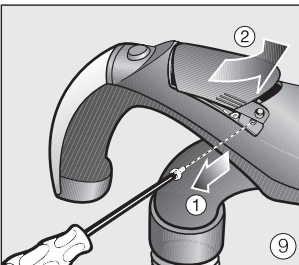
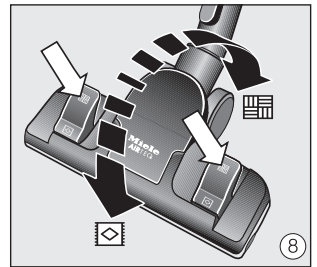
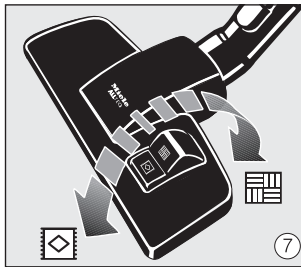
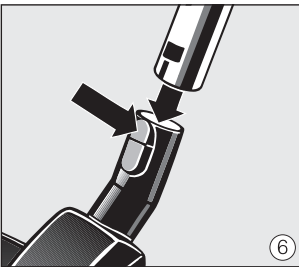
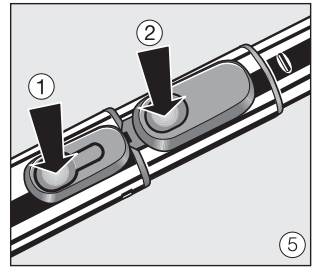
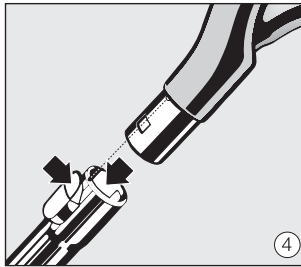
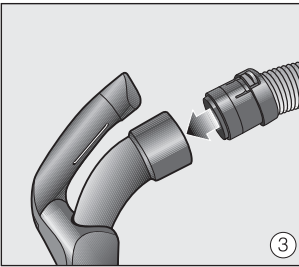
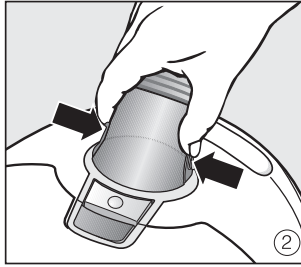
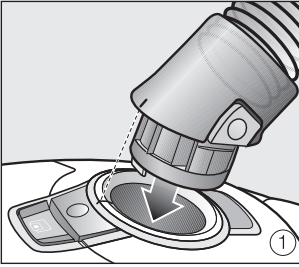
Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

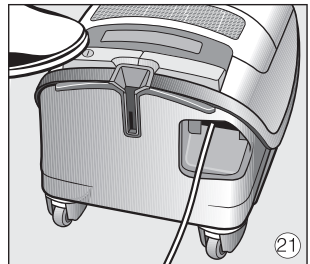
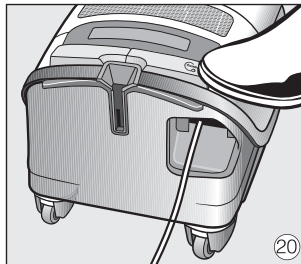
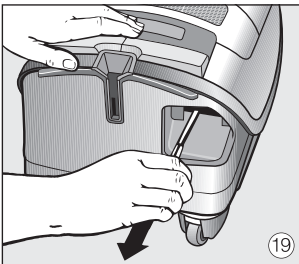
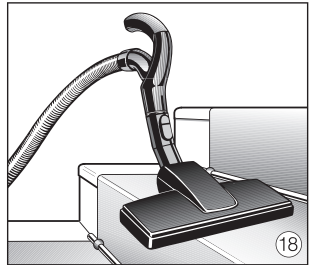
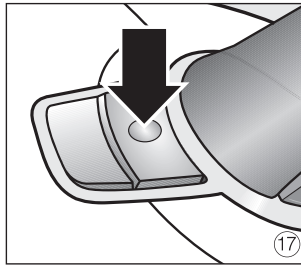
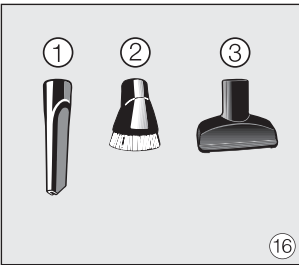
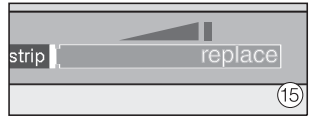
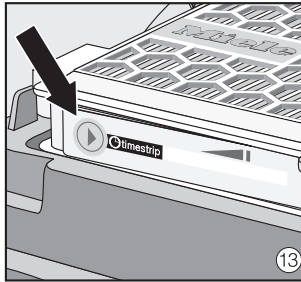
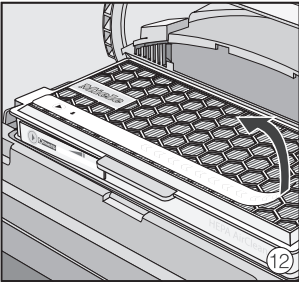
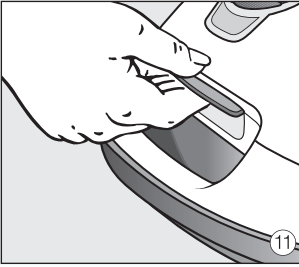
ООО Миле СНГ

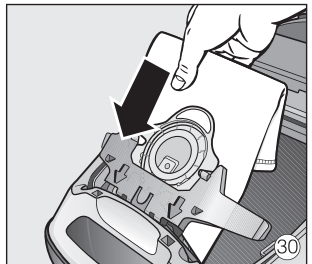
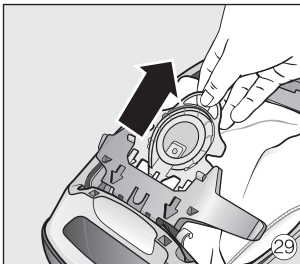
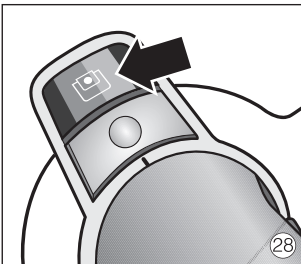
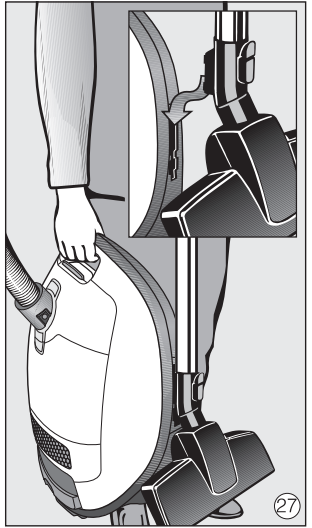
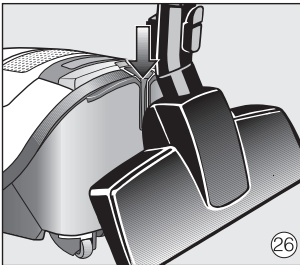
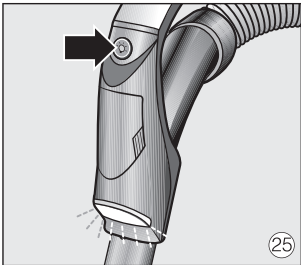
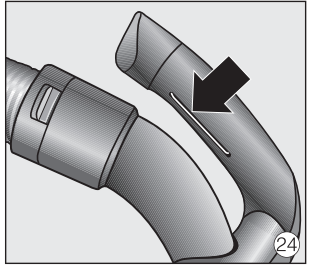
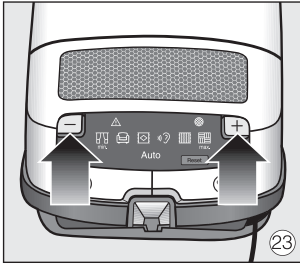
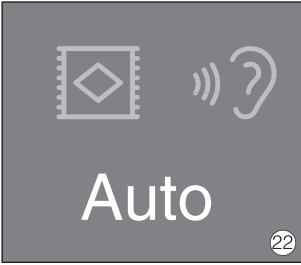
Тел. +7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

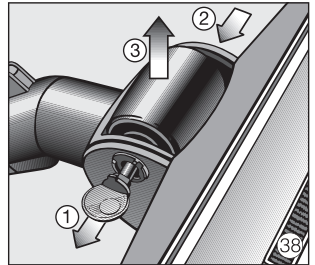
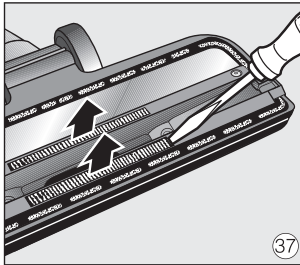
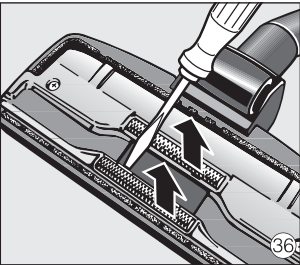
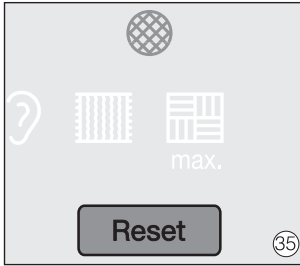
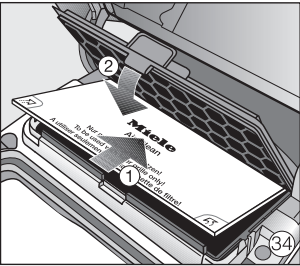
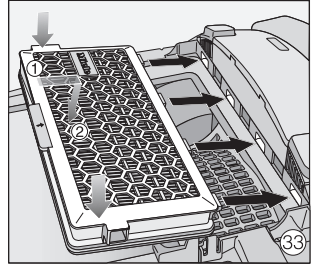
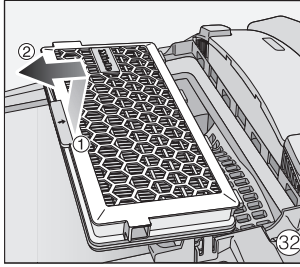
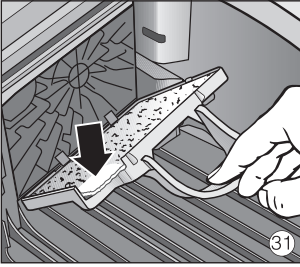
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)











# Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штра́се, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Миле-Штра́се, 2, 33611 Билефельд, Германия  
Miele & Cie. KG, Miele-Straße 2, 33611 Bielefeld, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ  
Российская Федерация и страны СНГ  
125284 Москва,  
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1  
Телефон: (495) 745 8990  
8 800 200 2900  
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)  
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)

ООО "Миле"  
ул. Жилянская 48, 50А  
01033 Киев, Украина  
Телефон: + 38 (044) 496 0300  
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)  
E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)



ТОО Миле  
Казахстан  
050059, г. Алматы  
Проспект Аль-Фараби, 13  
Тел. (727) 311 11 41  
8-800-080-53-33  
Факс (727) 311 10 42



[www.miele-shop.com](http://www.miele-shop.com)

# EAC

ru - Право на изменения сохраняется  
uk - Право на внесення змін зберігається

Complete C3 Brilliant / 2214  
RU, UA, KZ

M.-Nr. 09 896 520 / 00

CE